

**NOTA**

La PASO S.p.A declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dall'uso non corretto dell'apparecchio o da procedure non rispondenti a quanto riportato sul presente libretto. Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**NOTE**

PASO S.p.A will not accept any liability for damage to property and/or persons arising out of incorrect use of the equipment or of procedures that do not comply with the instructions provided in this booklet. PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

**NOTE**

PASO S.p.A décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou physiques provoqués par l'utilisation impropre de l'appareil ou encore par des opérations ou des interventions ne respectant pas les instructions figurant dans la présente notice. En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.

**MERKE**

PASO S.p.A lehnt jede Haftung für Schäden an Personen und / oder Gegenständen ab, die durch unzumutbare Verwendung oder Vorgehen entstehen, die nicht den Anweisungen dieses Handbuchs entsprechen. In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmen.

**OPMERKING**

PASO S.p.A kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan voorwerpen en/of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van een onjuist gebruik van het apparaat of van procedures die niet overeenkomen met de voorschriften uit deze handleiding. Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.

**NOTA**

La PASO S.p.A rehusa cualquier responsabilidad ante daños a cosas y/o personas causados por una utilización no correcta del aparato o por operaciones no conformes a cuanto indicado en este folleto. Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.

**pasos** S.p.A

Via Mecenate, 90 - 20138 MILANO - ITALIA

TEL. +39-02-580 77 1 (15 linee r.a.)

FAX +39-02-580 77 277

<http://www.paso.it>

Printed in Italy - 04/03 - 2K - 11/460-A

**pasos**

**C400 SERIES**

**Diffusore sonoro**

**Sound speaker**

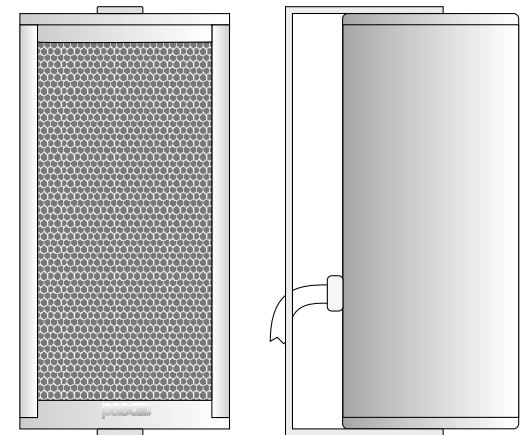
**Diffuseur sonore**

**Lautsprecher**

**Luidspreker**

**Difusor sonoro**

**C402-T**



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de empleo

**INTRODUZIONE**

Nel ringraziarVi per aver scelto un prodotto PASO, vogliamo ricordarVi che la nostra azienda opera con sistema di qualità certificato. Tutti i nostri prodotti vengono pertanto controllati in ogni fase della produzione per garantirVi la piena soddisfazione del Vostro acquisto. Per ogni evenienza la garanzia coprirà, nel periodo di validità, eventuali difetti di fabbricazione. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per sfruttare appieno le prestazioni offerte da questo prodotto e per evitare eventuali problemi.

**INTRODUCTION**

While thanking you for having chosen a PASO product, we would like to remind you that our company works according to a certified Quality System. This means that all our products are checked during every phase of manufacturing in order to ensure that you will be fully satisfied with your purchase. In any case, the guarantee will cover any manufacturing flaws during the guarantee period. We recommend that you read the following instructions for use and follow them carefully in order to exploit in full the performance of this product and use it correctly.

**NOTA**

Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**NOTE**

PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

**GENERALITA'**

Il diffusore sonoro compatto **C402-T** può essere efficacemente utilizzato, in configurazione multipla, sia per una sonorizzazione di tipo diffuso, dove le ridotte dimensioni d'ingombro sono estremamente importanti, sia come diffusore complementare in impianti di diffusione di tipo centralizzato (per la copertura, ad esempio, di aree non raggiungibili dai diffusori principali). Ottimi risultati, dal punto di vista sia estetico che timbrico, si possono ottenere dall'abbinamento di questo diffusore alle colonne sonore **C416-T**, **C424-T** e **C432-T**.

**DESCRIZIONE**

Il diffusore **C402-T** utilizza due altoparlanti ad alto rendimento che gli conferiscono un'ottimo valore di sensibilità (efficienza). La riproduzione delle note medio-basse è affidata ad un altoparlante a cono a gamma estesa mentre un tweeter a cupola, opportunamente filtrato, riproduce le note più acute. La resa sonora è equilibrata e lineare, i messaggi vocali risultano nitidi e comprensibili anche in condizioni di ascolto difficili (elevato rumore di fondo o ambienti molto riverberanti) mentre la diffusione di musica di sottofondo, riprodotta quindi a basso livello, risulta particolarmente gradevole.

**INSTALLAZIONE ED USO**

I diffusori sono dotati di una staffa con profilo a "C" per il fissaggio a parete o a soffitto; utilizzare per il fissaggio viti e/o tasselli ad espansione adeguati al peso del diffusore ed al tipo di supporto.

Si consiglia di montare i diffusori in posizione elevata orientandoli verso la zona d'ascolto. Il cavo uscente dal lato posteriore del diffusore consente il collegamento ad una linea di amplificazione a tensione costante.

Collegare il diffusore alla linea facendo riferimento alla targhetta posteriore per la selezione della tensione e della potenza richiesta.

Porre particolare attenzione affinché i conduttori non utilizzati non si cortocircuitino tra di loro; prestare attenzione inoltre a rispettare la fase elettrica durante il collegamento dei diffusori.

**GENERAL INFORMATION**

The compact **C402-T** sound speaker can be used effectively in a multiple configuration, either for providing diffused sound broadcasting, when limited layout dimensions are an extremely important consideration, or as a supplementary speakers in centralised broadcasting systems (clusters), for example covering areas which cannot be reached by the main speakers. Excellent results in terms of both aesthetics and tone-colour can be achieved by combining this speaker with **C416-T**, **C424-T** and **C432-T** sound columns.

**DESCRIPTION**

The **C402-T** speaker uses two high-performance loudspeakers which give it an excellent sensitivity value (efficiency). Reproduction of the middle-to-low notes is entrusted to an extended-range cone loudspeaker, while a suitably filtered dome-type tweeter reproduces the higher notes. Delivery of the sound is balanced and linear, and voice messages are distinct and understandable even in difficult listening conditions (loud background noise or environments with a high level of reverberation), while broadcasts of background music, which is played at a low level, are particularly pleasant.

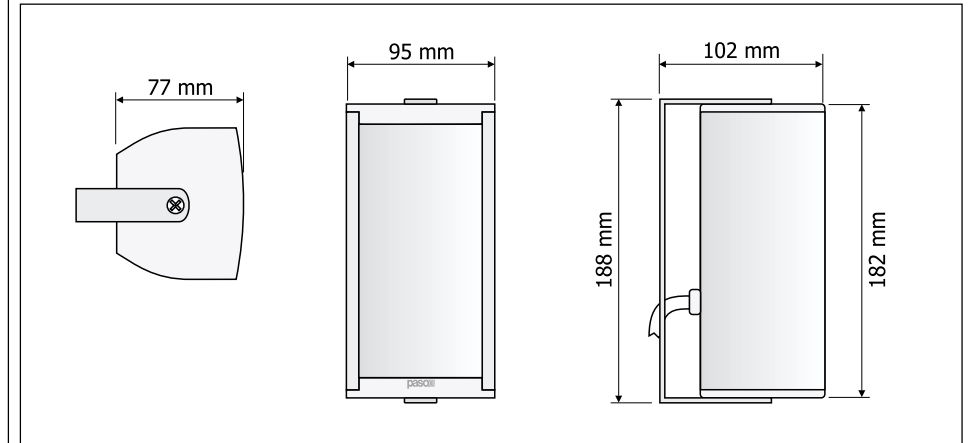
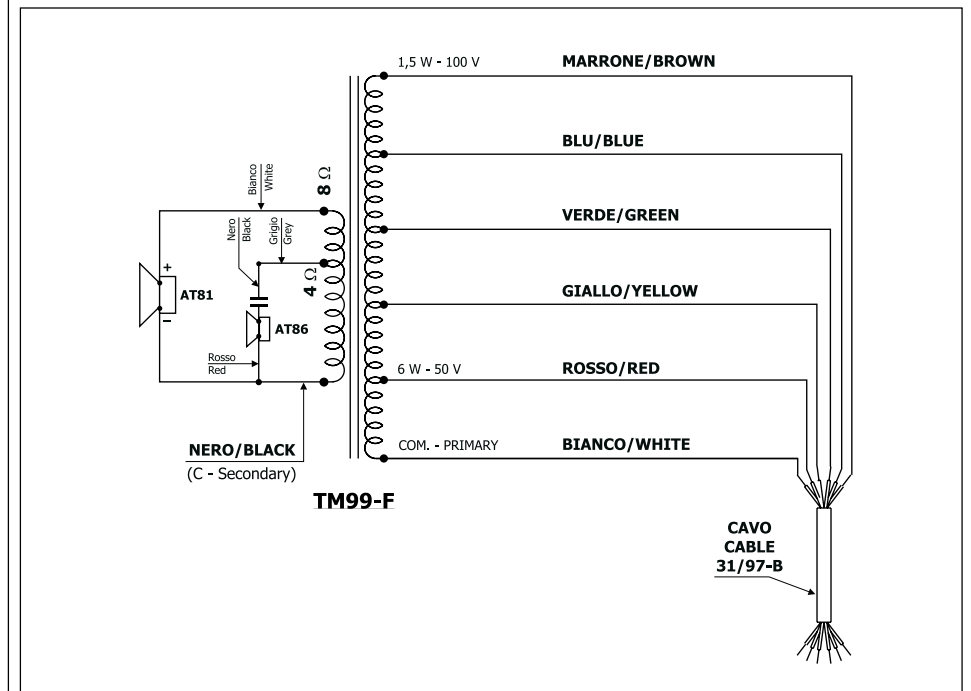
**INSTALLATION AND USE**

Each speaker is supplied with a "C"-shaped bracket for securing it to a wall or ceiling. Secure it in place using screws and/or anchor bolts sized in proportion to the weight of the speaker and appropriate for the type of surface.

It is recommended that the speakers should be installed in a high position, directing them towards the listening area.

The cable coming out of the rear of the speaker can be used to connect it to a constant voltage amplification line. When connecting the speaker to the line refer to the data plate on the rear to select the required voltage and power.

Take great care to ensure that the unused leads cannot short circuit each other. Also pay attention to the correct phases when connecting the speakers.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO****CONNECTION DIAGRAM**

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - TECHNISCHE KENMERKEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
Altoparlanti Loudspeakers Haut-parleurs	Lautsprecher Luidsprekers Altavoces	2
Potenza nominale Rated power Puissance nominale	Nominalleistung Nominaal vermogen Potencia nominal	6 W
Risposta in frequenza Frequency response Réponse en fréquence	Frequenzgang Frequentierespons Respuesta en frecuencia	200 ÷ 18000 Hz
Pressione acustica massima Maximum acoustic pressure Pression acoustique maximum	Maximaler Schalldruck Maximale geluidsdruck Presión acústica máxima	101 dB
Sensibilità Sensitivity Sensibilité	Empfindlichkeit Gevoeligheid Sensibilidad	94 dB (1W/1m)
Angolo di dispersione orizzontale Horizontal dispersion angle Angle de dispersion horizontale	Horizontaler ausstrahlungswinkel Horizontale dispersiehoek Ángulo de dispersión horizontal	210° (2 kHz)
Angolo di dispersione verticale Vertical dispersion angle Angle de dispersion verticale	Vertikaler ausstrahlungswinkel Verticale dispersiehoek Ángulo de dispersión vertical	140° (2 kHz)
Dimensioni Dimensions Dimensions	Abmessungen Afmetingen Dimensiones	95 x 77 x 182 mm
Peso Weight Poids	Gewicht Gewicht Peso	1,2 kg

*Le misure sono state effettuate in conformità con la normativa CEI 84-10.  
All measurements has been carried out according to CEI 84-10 standard.*

*Les mesures ont été effectuées conformément à la directive CEI 84-10.  
Die Messungen wurden gemäß der Norm CEI 84-10 durchgeführt.*

*De afmetingen zijn uitgevoerd overeenkomstig de richtlijn CEI 84-10.  
Las medidas han sido efectuadas conforme a la norma CEI 84-10.*

### GÉNÉRALITÉS

Le diffuseur sonore compact **C402-T** peut être utilisé, en configuration multiple, aussi bien pour assurer une sonorisation diffuse, pour laquelle les faibles dimensions d'encombrement sont une nécessité extrêmement importante, que comme diffuseur complémentaire sur des installations de diffusion centralisées (par exemple, pour la couverture de zones qui ne peuvent être atteintes par les diffuseurs principaux). Utilisé avec les colonnes sonores **C416-T**, **C424-T** et **C432-T** ce diffuseur permet d'obtenir d'excellents résultats, aussi bien au plan esthétique qu'au plan des sonorités.

### DESCRIPTION

Le diffuseur **C402-T** est doté de deux haut-parleurs à haut rendement qui lui confèrent une excellente sensibilité (efficacité). La reproduction des notes de la gamme basse et moyenne est assurée par un haut-parleur à cône à large gamme, celle des notes aiguës étant assurée par un tweeter filtré à dôme. Le rendement sonore est à la fois équilibré et linéaire. Les messages oraux sont clairs et intelligibles y compris en conditions d'écoute défavorables (bruit de fond élevé et lieux caractérisés par un fort écho), et la diffusion de musique d'ambiance (à bas volume) est particulièrement agréable.

### INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Les diffuseurs sont dotés d'une bride à profil en "C" pour la fixation murale ou au plafond; pour la fixation, utiliser des vis et/ou des chevilles à expansion adaptées au poids du diffuseur et au type de support. Il est recommandé de monter les diffuseurs en hauteur en les orientant vers la zone d'écoute. Le câble sortant de la partie postérieure du diffuseur permet le branchement à une ligne d'amplification à tension constante. Brancher le diffuseur à la ligne en faisant référence à la plaque postérieure pour la sélection de la tension et de la puissance requise. Faire très attention à ce que les conducteurs non utilisés ne soient pas en court-circuit; veiller également à respecter la phase électrique durant le branchement des diffuseurs.

### ALLGEMEINES

Der kompakte Lautsprecher **C402-T** kann wirksam in Mehrfachkonfigurationen sowohl für die diffuse Beschallung eingesetzt werden, bei der die kompakten Abmessungen extrem wichtig sind, als auch als zusätzlicher Verstärker in zentralen Beschallungsanlagen (z.B. für die Beschallungen von Klangzonen, die von den Hauptlautsprechern nicht erreicht werden). Man erhält unter dem Gesichtspunkt des Klangs und der Ästhetik optimale Ergebnisse, wenn man diesen Lautsprecher mit den Tonsäulen **C416-T**, **C424-T** und **C432-T** verwendet.

### BESCHREIBUNG

Das Gerät **C402-T** verfügt über zwei hochleistungsfähige Lautsprecher, dank der es einen optimalen Empfindlichkeitswert besitzt (Effizienz). Die Wiedergabe der mittleren bis tiefen Töne erfolgt mittels eines Kegellautsprechers mit breitem Frequenzbereich während der kuppelförmige Hochtönlautsprecher mit entsprechender Filterung, die hohen Töne wiedergibt. Die Klangwiedergabe ist ausgeglichen und linear; die Durchsagen auch unter schwierigen akustischen Bedingungen sind klar und verständlich (z.B. bei hohen Hintergrundgeräuschpegel oder in sehr nachhallenden Umgebungen) und die Verbreitung von Hintergrundmusik, d.h., leiser Musik, ist sehr angenehm.

### INSTALLATION UND VERWENDUNG

Die Lautsprecher sind mit einem Bügel mit "C"-Profil für die Wand- oder Deckenbefestigung ausgerüstet; für die Befestigung sind dem Gewicht des Lautsprechers und der Art der Abhängung entsprechende Schrauben bzw. Dübel zu verwenden. Es wird empfohlen, die Lautsprecher hoch aufzuhängen und in die Richtung der zu beschallenden Klangzone auszurichten. Das aus der Rückseite des Lautsprechers austretende Kabel kann an eine mit Gleichspannung versorgte Verstärkerleitung angeschlossen werden. Beim Anschluss des Lautsprechers an die Leitung sind die Angaben auf dem rückseitigen Typenschild in bezug auf erforderliche Spannung und Leistung zu beachten. Es muss insbesondere darauf geachtet werden, dass die nicht verwendeten Leiter sich nicht untereinander kurzschließen; beim Anschluss der Lautsprecher muss außerdem die elektrische Phase berücksichtigt werden.

**ALGEMEEN**

De compacte luidspreker **C402-T** kan doeltreffend worden toegepast in meervoudige configuratie, zowel voor een geluidsverspreiding op grote schaal, waarbij de beperkte afmetingen een zeer belangrijke rol spelen, of als aanvullende luidspreker in geluidssystemen van het gecentraliseerde type (bijvoorbeeld opgesteld in zones die niet door de hoofd-luidsprekers bereikt kunnen worden). Uitstekende resultaten, zowel uit esthetisch als geluidstechnisch oogpunt, kan men bereiken door deze luidspreker te combineren met de luidsprekerzuilen **C416-T**, **C424-T** en **C432-T**.

**BESCHRIJVING**

Het model **C402-T** bevat twee luidsprekers met hoog rendement die het product een uitstekende gevoeligheidswaarde (efficiëntie) verlenen.

De weergave van de midden/lage tonen wordt verzorgd door een kegelluidspreker met breed bereik, terwijl een koepelvormige tweeter, op de juiste wijze gefilterd, de hogere tonen weergeeft. Het geluidsrendement is gebalanceerd en lineair, gesproken mededelingen komen duidelijk en verstaanbaar over, ook bij problematische luistercondities (veel achtergrondlawaai of ruimtes met veel galm) terwijl de verspreiding van achtergrondmuziek, op laag volume, bijzonder aangenaam in het gehoor ligt.

**INSTALLATIE EN GEBRUIK**

De luidsprekers zijn voorzien van een beugel met "C"-profiel voor de bevestiging aan de wand of aan het plafond; gebruik voor de bevestiging schroeven en/of expansiepluggen die geschikt zijn voor het gewicht van de luidspreker en voor het type drager.

Het wordt aangeraden de luidsprekers in de hoogte te monteren en ze op de luisterzone te richten. Met de kabel die uit de achterzijde van de luidspreker komt, kan u hem aansluiten op een versterkingslijn met constante spanning. Refereer bij het aansluiten van de luidspreker aan de lijn aan het plaatje op de achterkant voor de selectie van de gevraagde spanning en vermogen. Let er bovendien goed op dat de niet gebruikte geleiders onderling geen kortsluiting maken; let tot slot bij het aansluiten van de luidsprekers op de elektrische fase.

**INFORMACIÓN GENERAL**

El difusor sonoro compacto **C402-T** puede ser empleado de manera eficaz, en configuración múltiple, sea para una sonorización de tipo difundido, donde su reducido tamaño tiene suma importancia, sea como difusor complementario en instalaciones de difusión de tipo centralizado (para abarcar, por ejemplo, áreas no alcanzables por los difusores principales).

Es posible conseguir excelentes resultados, tanto desde el punto de vista estético como tímbrico, combinando este difusor con las columnas sonoras **C416-T**, **C424-T** y **C432-T**.

**DESCRIPCIÓN**

El difusor **C402-T** emplea dos altavoces de alto rendimiento que le proporcionan un excelente valor de sensibilidad (eficiencia).

La reproducción de las notas medio-bajas es a cargo de un altavoz de cono con gama amplia, mientras que un tweeter de cúpula, oportunamente filtrado, reproduce las notas más agudas. El rendimiento sonoro es equilibrado y lineal, los mensajes vocales son nítidos y comprensibles también en condiciones difíciles de escucha (mucho ruido de fondo o entornos con mucha reverberación), mientras que la difusión de música ambiente, reproducida pues a bajo nivel, resulta ser particularmente agradable.

**INSTALACIÓN Y USO**

Los difusores disponen de un soporte con perfil en "C" para la fijación en pared o techo; para la fijación es preciso emplear tornillos y/o tacos de expansión adecuados para el peso del difusor y para el tipo de soporte en el cual se fija.

Se aconseja montar los difusores en posición alta, orientándolos hacia las zonas de escucha.

El cable que sale por el lado trasero del difusor permite la conexión con una línea de amplificación con tensión constante.

Conectar el difusor con la línea haciendo referencia a la placa trasera en cuanto a la selección de la tensión y de la potencia requeridas.

Prestar especial atención para que los conductores no utilizados no causen cortocircuitos entre ellos; prestar suma atención también en respetar la fase eléctrica durante la conexión de los difusores.

**CONNESSIONI - CONNECTIONS**

COLORE FILI WIRES COLOUR	MARRONE BROWN	BLU BLUE	VERDE GREEN	GIALLO YELLOW	ROSSO RED
	COMUNE - COMMON = BIANCO - WHITE				
IMPEDANZA IMPEDANCE	6670 Ω	3330 Ω	1670 Ω	815 Ω	415 Ω
TENSIONE VOLTAGE	POTENZA - POWER				
100 V	1,5 W	3 W	6 W	-	-
70 V	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W	-
50 V	0,33 W	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W

**CONNEXIONS - VERBINDUNGEN**

COULEUR FIL FARBE DES LEITERS	MARRON BRAUN	BLEU BLAU	VERT GRÜN	JAUNE GELB	ROUGE ROT
	COMMUN - GEMEINS = BLANC - WEISS				
IMPEDANCE IMPEDANZ	6670 Ω	3330 Ω	1670 Ω	815 Ω	415 Ω
TENSION SPANNUNG	PUISSANCE - LEISTUNG				
100 V	1,5 W	3 W	6 W	-	-
70 V	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W	-
50 V	0,33 W	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W

**AANSLUITINGEN - CONEXIONES**

KLEUR DRAAD COLOR CABLE	BRUIN MARRÓN	BLAUW AZUL	GROEN VERDE	GEEL AMARILLO	ROOD ROJO
	GEMEENSCHAPPELIJK - COMÚN = WIT - BLANCO				
IMPEDANTIE IMPEDANCIA	6670 Ω	3330 Ω	1670 Ω	815 Ω	415 Ω
SPANNING TENSIÓN	VERMOGEN - POTENCIA				
100 V	1,5 W	3 W	6 W	-	-
70 V	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W	-
50 V	0,33 W	0,75 W	1,5 W	3 W	6 W